



65. Дві долі

Dvi dol'i – With A Song In My Heart

Дмитро Павличко
Dmytro Pavlychko

Юлій Мейтус
Jul'ij Mejtus

Moderato ♩ = 72

f accel. *p* *p*

a tempo

Tranquillo ♩ = 56

5

p

При - йшла до ме - не
Pry - jshla do me - ne

pp

9

f

до - ля, як був ма - лень - кий я:
do - lja, jak був ma - len' - kuj ja:

– Чи ти пі - деш зі
– Chy ty pi - desh z'i

f

13

mf

мно - ю, ди - ти - ноч - ко мо - я? А хво - ра ма - ти
 mno - ju, dy - ty - noch - ko mo - ja? A khvo - ra ma - ty

colla parte *mf* *p*

16

з пе - чі: - Та ж то мо - є ди - тя, ска - жи ме - ні спо -
 z pe - chi: - Ta zh to mo - je dy - tja, ska - zhy me - n'i spo -

poco accel.

20

Poco più mosso

- чат - ку, я - ке йо - го жит - тя?!
 - chat - ku, ja - ke jo - ho zhyt - tja?!

p *espress.* *cresc.*

25

Andante espressivo $\text{♩} = 63$

p

- Він
 - Vin

sff

29

бу - де тяж - ко жи - ти, - від - по - ві - да - ла та, - в за -
bu - de tjazh - ko zhy - ty, - vid - po - vi - da - la ta, - v za -

pp

33

cresc. *mf* *p*

- жу - рі та не - шчас - ті про - йдуть йо - го лі - та. Хо - ди - ти - ме до
- zhu - ri ta ne - shchas - t'i pro - jdut' jo - ho l'i - ta. Kho - dy - ty - me do

cresc. *mf* *pp*

38

cresc.

шко - ли, де кпи - ни - па - ни - ці, зі шко - ли до ро - бо - ти, а
shko - ly, de kpy - nu - pa - ny - chi, z'i shko - ly do ro - bo - ty, a

43

f *poco rit.* *a tempo* *p*

вчи - ти - ся, а вчи - ти - ся вно - ці. Та вся йо - го на -
vchy - ty - sja, a vchy - ty - sja vno - chi. Ta vsja jo - ho na -

mf *pp*

47

у - ка да - рем - но про - па - де, бо для та - ко - го пра - ці не
 - u - ka da - rem - no pro - pa - de, bo dlja ta - ko - ho pra - ts'i ne

cresc.

cresc.

52

знай - деть - ся ні - де. Хи - ба зре - четь - ся
 znaj - det' - sja n'i - de. Khi - ba zre - chet' - sja

f *ten.*

sff *colla parte*

56

мо - ви, що ти йо - му да - ла, і
 to - vu, shcho ty jo - mu da - la, i

sf

60

ки - не рід - ну піс - ню у па - зу - ри ор - ла.
 ky - ne rid - nu pis - nju u pa - zu - ry or - la.

roco rit.

f *p*

64 *p* a piacere *ten.* *pp*

Та не жу - ри - ся, не - не, цьо - го не зро - бить він. За
Ta ne zhu - ry - sja, ne - ne, ts'o - ho ne zro - byt' vin. Za

68 **Andante espressivo** $\text{♩} = 58$ *p*

рід - не сло - во й піс - ню твій син пі - де на скін! Пи -
rid - ne slo - vo j pis - nju tvij syn pi - de na skin! Pu -

72 **Poco animato** *cresc. poco a poco*

- са - ти бу - де вір - ши, а - ле за те йо - му у -
- sa - ty bu - de vir - shi, a - le za te jo - mu u -

76 *f*

- же по - бу - ду - ва - ли ка - зар - му і тюр - му.
- zhe po - bu - du - va - ly ka - zar - tu i tjur - mu.

Poco più mosso $\text{♩} = 63-66$

80

ff

Тут скрик - ну - ла ма - ту - ся: - То - бі йо - го не дам!
Tut skryk - nu - la ta - tu - sja: - To - bi jo - ho ne dam!

poco accel.

84

ff

fff

a tempo

Meno mosso $\text{♩} = 58$

88

p

І до - ля вий - шла з ха - ти, а я ли - шив - ся
I do - lja vuj - shla z kha - ty, a ja ly - shyv - sja

poco rit.

93

сам.
sam.

Ли - шив - ся я без до - лі,
Ly - shyv - sja ja bez do - l'i,

pp *ppp*

Moderato ♩ = 72

97 *f accel.* *p* *p* *a tempo*

Con moto. Espressivo ♩ = 63

101 *mf* *p* *mf*

та че-рез ві-сім літ спи-ни-лась дру-га
ta che-rez vi-s'im l'it spy - ny - las' dru-ha

105 *f con brio*

до-ля у нас ко-ло во-ріт. На бо-йо-во-му
do - lja u nas ko - lo vo - rit. Na bo - jo - vo - tu

109

тан-ку у ве-рес-не-ві дні при-ї-ха-ла до ме-не, всім-х
tan - ku u ve - res - ne - vi dn'i pry - ji - kha - la do me - ne, vsmikh -

114

p

- ну - ла - ся ме - ні. *İ* - *ï* зус - трі - ла ма - ти, вкло -
 - *nu - la - sja* *me - n'i.* *Ji - ji* *zus - tri - la* *ma - ty,* *vklo -*

118

- ни - лась їй до ніг, за кві - та - ми для не - ї у
 - *ny - las' jij* *do n'ih,* *za* *kvi - ta - my* *dlja* *ne - ji* *u*

122

mf

по - ле я по - біг. Во - ни ве - ли роз - мо - ву, а
ro - le ja *ro - bih.* *Vo - nu* *ve - ly* *roz - mo - vu,* *a*

126

як вер - нув - ся я, ме - ні ска - за - ла ма - ти:
jak *ver - tuv - sja* *ja,* *me - n'i* *ska - za - la* *ma - ty:*

130

p

f

- О - це судь - ба
- O - tse sud' - ba

ТВО - я!
tvo - ja!

134

p

...I
...I

138

mf

я пі - шов за не - ю, о - зув - ши пос - то - ли. Щас - ли - ва та до -
ja pi - shov za ne - ju, o - zuv - shy pos - to - ly. Shchas - ly - va ta do -

mf

143

f

- ро - га, я - ко - ю ми і - шли. Щас - ли - ва та до - ро - га, я -
- ro - ha, ja - ko - ju my i - shly. Shchas - ly - va ta do - ro - ha, ja -

f

148

poco allarg.

ten.

- ко - ю ми і - дем, і піс-ня та щас - ли - ва, що в сер - ці ми не -
 - ko - ju my i - dem, i pis-nja ta shchas - ly - va, shcho v ser - ts'i my ne -

colla parte

153

poco rit.

a tempo

- сем!
 - sem!

ff *fff*

accel.

156

fff

8